



NOVA FRY & KEEP WARM 1,5L

NOTHING COMPARES TO NOVA

- NOVA Fry & Keep Warm 1,5L
- Type 180200

**Gebruiksaanwijzing
Instructions for use
Mode d'emploi
Anleitung
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso**

NOVA

Nova
2

NL	Gebruiksaanwijzing	4
UK	Instructions for use	7
F	Mode d'emploi	10
D	Anleitung	13
E	Manual de instrucciones	16
I	Istruzioni per l'uso	19

VOOR HET GEBRUIK

Lees deze gebruiksaanwijzing eerst volledig door. Bewaar de handleiding om deze later nog eens te kunnen raadplegen. Sluit dit apparaat alleen op een geaard stopcontact aan.

Verwijder voor het eerste gebruik het verpakkingsmateriaal en was de accessoires en de binnenpan af in warm water. Droog deze goed voor gebruik. Zorg dat de elektrische delen droog blijven.

De Nova friteuse is voorzien van een regelbare thermostaat, een filterdeksel en indicatielampje. Zodra het lampje uitgaat, is de ingestelde temperatuur bereikt. Het 'open' frituursysteem geeft dezelfde professionele resultaten als in een cafeteria en maakt bovendien schoonmaken heel eenvoudig.

BEDIENING VAN DE FRITEUSE

Dit type frituurpan is uitsluitend geschikt voor gebruik met olie of vloeibaar vet en niet voor gebruik met vast vet. Bij gebruik van vast vet kan er water opgesloten raken in het vet en daaroor kan bij verhitting het hete vet zeer krachtig spatten. Zorg er tevens voor dat de olie/vet niet verontreinigd wordt met water, bijvoorbeeld afkomstig van diepvriesproducten, want dat zal overmatig spatten veroorzaken.

- Schakel de friteuse nooit in zonder olie, anders gaat het apparaat kapot. Doe ook geen andere (vloeistoffen in de pan, zoals water.
- Plaats de friteuse op een droog en stevig oppervlak. Omdat de friteuse warm wordt tijdens het gebruik, dient u ervoor te zorgen dat deze niet te dicht bij andere voorwerpen staat.
- Open het deksel van de friteuse.
- Vul het apparaat met de gewenste hoeveelheid olie of. Let goed op dat het minstens gevuld is tot het minimumniveau en niet hoger dan het maximumniveau, zoals is aangegeven aan de binnenzijde van het apparaat. Voor het beste resultaat is het af te raden verschillende soorten olie door elkaar te gebruiken.
- Kies de geschikte temperatuur voor datgene wat u wilt frituren. Raadpleeg hiervoor de temperatuurtabel.
- Haal het mandje met de handgreep uit de friteuse.
- Plaats het te frituren voedsel in het mandje. Voor het beste resultaat dient u het voedsel droog in het mandje te doen.
- Dompel het mandje langzaam onder om sterk opborrelen te voorkomen en plaats het deksel terug op de friteuse.
- Als het indicatielampje uitgaat, is de ingestelde temperatuur bereikt. Wacht altijd tot de ingestelde temperatuur bereikt is. Om de olie op de ingestelde temperatuur te houden klikt de thermostaat steeds aan en uit. Tegelijk hiermee gaat ook het indicatielampje aan en uit.
- Verwijder het deksel en haal het mandje weer omhoog als de frituurtijd is verstrekken en hang het aan de haak in de pan zodat de olie eruit kan lekken.
- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Als de friteuse goed is afgekoeld, kunt u het apparaat opbergen. Berg uw friteuse met gesloten deksel op een droge en donkere plaats op. De olie en het mandje kunt u hierbij in de friteuse laten.

GEBRUIK VAN DE WARMHOUDLADE

De warmhoudlade kan gebruikt worden om reeds gebakken frites of snacks warm te houden. Op deze manier kunt u bijvoorbeeld eerst de snacks bakken en deze warmhouden tijdens het bakken van de frites. In dit geval raden wij aan de frites als laatste te bakken.

Ook is het mogelijk om een eerste portie frites te bakken en deze warm te houden in de warmhoudlade tijdens het bakken van een tweede portie.

De warmhoudlade kan volledig uitgenomen worden en worden gebruikt als serveerschaal.

Waarschuwing!

Leg nooit keukenpapier of iets dergelijks in de warmhoudlade.

Steek nooit uw hand in de ladeopening die ontstaat als de warmhoudlade verwijderd is!

FRITUURTIPS

- Diepvriesproducten boven de gootsteen uitschudden om overtollig ijs te verwijderen.
- Als u frites van verse aardappelen gebruikt, droogt u de frites na het wassen zodat er geen water in de olie komt.
- Bak de frites in 2 beurten. Eerste bakbeurt (voorbakken) 5 tot 10 minuten op 170 graden. Tweede bakbeurt (afbakken) 2 tot 4 minuten op 175 graden. Goed laten uitdruijen.



MAXIMALE HOEVEELHEID PRODUCT

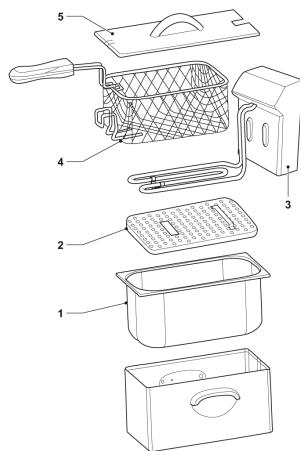
TYPE	Liter	Max. gram	Max. gram
180200	1.5	375	260

BAKTABEL

GERECHT	BAKTEMPERATUUR
Frites voorbakken	170 °C
Frites afbakken	175 °C
Fondue parmesan	170 °C
Kaaskroketten	170 °C
Vlees- / vis- / aardappelkroketten	175 °C
Vis	170 °C
Vissticks	180 °C
Kaasbeignet	180 °C
Oliebollen	175 °C
Frikandel	190 °C
Kip	170 °C
Garnalenbeignet	180 °C

Om het ontstaan van acrylamide te minimaliseren, moet u producten die veel zetmeel bevatten, met name aardappel- en graanproducten, niet heter dan 175 °C frituren.

VEILIGHEIDSFILTER VOOR FRITEUSES



De friteuse heeft een 'koude zone' in de bodem van het apparaat. De 'koude zone' is een zone waarin grotere voedseldeeltjes zinken en de lagere temperatuur voorkomt dat de voedseldeeltjes worden verbrand door de olie of het vloeibare vet. Friteuses met een 'koude zone' hebben veel voordelen, maar vereisen tevens speciale aandacht. Friteuses met een 'koude zone' zijn gevoelig voor water, aangezien het verwarmingselement wordt ondergedompeld in olie of vloeibaar vet. Water kan door verschillende oorzaken in aanraking komen met de olie of het vloeibare vet:

- Het meeste voedsel, met name aardappelen, bevat van nature water.
- Condensatie van hete stoom.
- IJsdeeltjes in bevroren voedsel.
- Het voedsel wordt voor gebruik gewassen maar niet grondig gedroogd.
- De verwijderbare pan wordt na reiniging niet grondig gedroogd.
- Het verkeerde type olie of vloeibaar vet wordt gebruikt.

De gebruiksaanwijzing bevat instructies om te voorkomen dat water in aanraking komt met de olie of het vloeibare vet. Indien water in aanraking komt met de olie of het vloeibare vet, kan de substantie overmatig gaan spetteren, bruisen of overlopen. Ter perfectionering van de friteuses heeft Nova een speciaal veiligheidsfilter ontwikkeld dat de temperatuur van de 'koude zone' verder omlaag brengt en de waterdeeltjes fijner verdeelt. Het veiligheidsfilter voorkomt dat de substantie zal spetteren, bruisen of overlopen.

Voorzichtig!

- Ververs regelmatig de olie of het vloeibare vet.
- Reinig regelmatig het veiligheidsfilter. Zorg ervoor dat de openingen in het veiligheidsfilter niet worden geblokkeerd.
- Plaats de verwijderbare pan (1) in het apparaat.
- Plaats het veiligheidsfilter (2) op de bodem van de verwijderbare pan (1).
- Monteer de elektronische bedieningsunit (3) op het apparaat.
- Plaats de mand (4) in de verwijderbare pan (1).
- Plaats het deksel (5) op het apparaat.

VERVERSEN VAN DE OLIE

Zorg ervoor dat het apparaat en de olie goed afgekoeld zijn voordat u de olie ververs (haal de stekker uit het stopcontact!). Ververs de olie en het kunststof filter regelmatig. Dit is zeker noodzakelijk als de olie donker wordt of de geur verandert. Ververs de olie in ieder geval na 10 frituurbeurten. Ververs de olie in één keer. Meng geen oude en nieuwe olie. Afgedankte olie is milieubelastend. Gooi deze daarom niet zomaar bij het huisvuil, maar volg de richtlijnen van de gemeentelijke afvalverwerking in uw woonplaats.

REINIGING EN ONDERHOUD

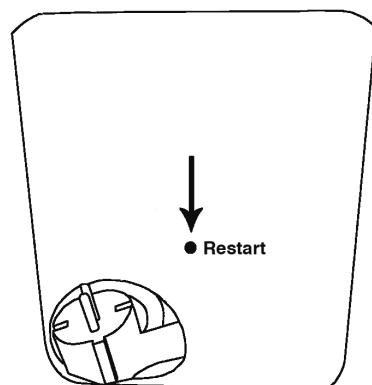
Dompel het apparaat nooit onder in water! Haal de stekker uit het stopcontact.

- Alle onderdelen, behalve het elektrische deel en het kunststof filter, kunnen in een warm sopje worden schoongemaakt. Droog ze goed af voor hergebruik.
- Het is af te raden om de onderdelen in de vaatwasser te reinigen.
- Reinig de friteuse regelmatig aan de binnenv- en buitenzijde.
- Maak de buitenkant van de friteuse schoon met een vochtige doek en droog deze met een zachte, schone doek.
- Gebruik nooit schuurmiddelen.
- Bij het verversen van de olie kunt u tevens de binnenzijde van de friteuse schoonmaken. Leeg de friteuse en maak de binnenzijde eerst met keukenpapier en vervolgens met een natte, in zeepsop gedompelde doek schoon. Neem daarna de binnenzijde met een vochtige doek af en laat deze goed drogen.

NOVA TIPS

- Plaats de friteuse altijd op een stevig oppervlak en houdt brandbare materialen uit de buurt.
- Zorg dat de friteuse niet dichtbij of op een ingeschakelde kookplaat staat.
- Voordat u de friteuse gaat gebruiken, dient deze gevuld te zijn met de vereiste hoeveelheid olie of vet. Gebruik de friteuse nooit zonder olie of vet want dan gaat het apparaat kapot.
- Verplaats de friteuse nooit tijdens het gebruik. De olie wordt heet en u kunt zich eraan branden. Wacht met verplaatsen totdat de olie afgekoeld is.
- Dompel het apparaat nooit onder in water.
- Laat het apparaat tijdens het gebruik nooit onbeheerd achter. Let extra goed op als de friteuse gebruikt wordt in de nabijheid van kinderen.
- Niet gebruiken als het apparaat of het snoer beschadigd is. Stuur het voor de zekerheid naar onze servicedienst. Bij dit type apparaat kan een beschadigd snoer alleen met behulp van speciaal gereedschap door onze servicedienst worden vervangen.
- Zorg dat de dunne leidingen die langs het verwarmingselement lopen niet beschadigen (niet deuken of buigen).
- Het elektrische deel is voorzien van een veiligheidsschakelaar die er voor zorgt dat het verwarmingselement alleen werkt als het element goed op de pan geplaatst is.
- Gebruik nooit eerder ontdooid en vervolgens opnieuw ingevroren diepvriesproducten. Deze bevatten veel water, wat overmatig spatten zal veroorzaken.
- Zorg ervoor dat kinderen niet met dit apparaat spelen.
- Het is niet zonder gevaar om dit apparaat te laten gebruiken door kinderen of personen met een geestelijke of lichamelijke handicap, of met te weinig ervaring of deskundigheid. De voor de veiligheid van deze gebruikers verantwoordelijke persoon dient ze duidelijke instructies te geven voor of ze te begeleiden bij het gebruik van dit apparaat.
- Laat het deksel van het apparaat af tijdens het opwarmen en bakken, om condensvorming te voorkomen.

Bij oververhitting wordt de pan dankzij de thermische beveiliging automatisch uitgeschakeld. U kunt de pan echter zelf weer inschakelen. Haal hiertoe eerst de stekker uit het stopcontact. Druk vervolgens met het bijgeleverde herstartpinnetje of een ander lang puntig voorwerp op het inschakelknopje. Dit bevindt zich aan de achterzijde van het elektrische gedeelte, verzonken in een gaatje.



BEFORE USING

Read these instructions thoroughly first and keep them for future reference. Only connect this appliance to an earthed socket.

Before use, remove the packaging and wash the accessories and pan in warm water. Dry well before using. Ensure that all electrical parts remain completely dry.

The Nova fryer comes complete with adjustable thermostat, filter lid and indicator light. As soon as the light goes off the set temperature has been reached. The 'open' frying system means you get the same professional results you'd expect from a restaurant and also makes cleaning a breeze.

OPERATING THE FRYER

This type of fryer is only suitable for use with oil or liquid fat, and not for solid fat. Using solid fat entails the risk of trapping water in the fat which will cause it to spatter violently when heated up. Also ensure that the oil/fat is not contaminated with water, for example from frozen products, as this will cause excessive spattering.

- Never use the fryer without oil or fat as this will damage the appliance. Never pour any other liquids, such as water, into the pan.
- Place the fryer on a dry, sturdy surface. As the fryer heats up during cooking, make sure it is not too close to any other objects.
- Open the lid of the fryer.
- Fill the appliance with the required amount of oil. Ensure that the appliance is filled at least to the minimum level and not higher than the maximum level, as indicated on the inside of the fryer. For optimal results, we advise against mixing different types of oil.
- Select the temperature for the item you wish to fry. Consult the temperature table for information on this.
- Use the handle to place the basket in the deep fryer.
- Place the food to be fried in the basket. For the best results, the food should be dry before being placed in the basket.
- Immerse the basket slowly to prevent the oil from bubbling up too strongly and place the lid back onto the fryer.
- The light will go out when the desired temperature has been reached. Always wait until the fryer reaches the set temperature. To ensure the oil stays at the correct temperature, the thermostat will switch on and off. The indicator light will also go on and off.
- Lift the basket when the frying time has elapsed and hang it on the hook in the pan so that the oil can drip off.
- After use, always pull the plug from the socket.
- Once the deep fryer has totally cooled off, you can put the fryer away. Store the deep fryer, with the lid closed, in a dry and dark place. You can leave the oil and the basket in the deep fryer.

USING THE WARMING DRAWER

The warming drawer can be used to keep fries and snacks warm after cooking.

For example, you can use it to cook the snacks first and then keep them warm while frying the fries. It is always best to leave the fries until last.

It is also possible to first fry one portion of fries and keep them warm in the warming drawer while frying the next portion.

The warming drawer can be removed completely and used as a serving dish.

Warning!

Never put kitchen paper etc. into the warming drawer.

Never put your hand in the drawer opening when the warming drawer has been removed.

FRYING TIPS

- Shake frozen products above the sink to remove excess ice.
- When fresh chips are used: dry the chips after washing them to ensure no water gets into the oil.
- Fry the chips in two turns: First time (blanch) 5 to 10 minutes at 170 degrees. Second time (finishing) 2 to 4 minutes at 175 degrees. Allow the oil to drip off.

MAXIMUM PRODUCT QUANTITY

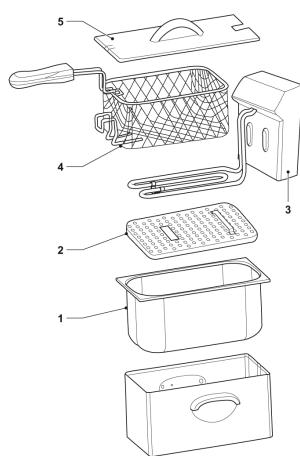
TYPE	Litres	max gr	max gr
180200	1.5	375	260

FRYING TABLE

DISH	FRYING TEMPERATURE
Pre-fry chips	170 °C
Final fry chips	175 °C
Parmesan fondue	170 °C
Cheese croquettes	170 °C
Meat/fish/potato croquettes	175 °C
Fish	170 °C
Fish fingers	180 °C
Cheese fritter	180 °C
Doughnut balls	175 °C
Frozen sausage	190 °C
Chicken	170 °C
Prawn fritter	180 °C

To minimise the development of acrylamide, do not fry products with a high starch content, such as potato and cereal products, at a temperature higher than 175 °C.

SAFETY FILTER FOR DEEP FRYERS



The deep fryer has a 'cold zone' at the bottom of the appliance. The 'cold zone' is a zone where larger food particles sink and the lower temperature keeps them from being burnt by the oil or the liquid fat. Deep fryers with a 'cold zone' have many advantages, but also require special attention. Deep fryers with a 'cold zone' are sensitive to water as the heating element is immersed in oil or liquid fat. Water can get in touch with the oil or the liquid fat due to various causes:

- Most food, especially potatoes, naturally contains water.
- Condensation of hot steam.
- Ice particles in frozen food.
- Food is washed but not dried thoroughly before use.
- The removable pan is not dried thoroughly after cleaning.
- The wrong type of oil or liquid fat is used.

The manual contains instructions to prevent water from getting in touch with the oil or the liquid fat. If water gets in touch with the oil or the liquid fat, the substance may start to splash, effervesce or overflow excessively. In order to optimise the deep fryers, Nova has developed a special safety filter which further decreases the temperature of the 'cold zone' and distributes water particles more effectively. The safety filter prevents the substance from splashing, effervesing or overflowing.

Caution!

- Regularly change the oil or the liquid fat.
- Regularly clean the safety filter. Make sure that the openings in the safety filter are not blocked.
- Place the removable pan (1) into the appliance.
- Place the safety filter (2) onto the bottom of the removable pan (1).
- Mount the electronic control unit (3) to the appliance.
- Place the basket (4) into the removable pan (1).
- Place the lid (5) onto the appliance.

CHANGING THE OIL

Make sure the fryer and the oil or fat have cooled down before changing the oil or fat (remove the plug from the socket). Change the oil and the synthetic filter regularly. This is particularly necessary when the oil or fat goes dark or the smell changes. Always change the oil after every 10 frying sessions. Change the oil in one go - never mix old and new oil. Used oil is harmful to the environment. Do not dispose of it with your normal rubbish but follow the guidelines issued by the local authorities.

CLEANING AND MAINTENANCE

Never immerse the appliance in water! Remove the plug from the socket.

- All the non-electrical parts except the synthetic filter can be washed in warm soapy water. Dry thoroughly before reusing.
- We do not recommend that you wash the parts in the dishwasher.

Nova

- Clean both inside and outside the fryer regularly.
- Regularly clean the outside of the fryer with a damp cloth and dry it with a soft, clean towel.
- Do not use abrasive detergents.
- When replacing the oil, you can also clean the inside of the fryer.
Empty the fryer and first clean the inside with a paper towel and then wipe with a wet cloth dipped in soapy water. Then wipe the inside with a damp cloth and allow it to dry.

NOVA TIPS

- Always place the fryer on a stable surface and keep flammable materials away.
- Do not place the fryer on or near a switched-on hot plate.
- Before you use the fryer it must be filled with the required amount of fat or oil. Never use the fryer without oil or fat as this will break the appliance.
- Never move the appliance during use. The oil becomes hot and you can burn yourself. Wait until the oil has cooled down before moving the fryer.
- Never immerse the appliance in water!
- Do not leave the appliance unattended while in use. Close supervision is necessary when the fryer is used near children.
- Do not use the appliance if the cord is damaged. Send it to our service department to minimise any risk. With this type of appliance, a damaged cord should only be replaced by our service department using special tools.
- Make sure the thin pipes running along the heating element are not damaged (do not dent or bend).
- The electrical part comes complete with a safety switch which ensures that the heating element can only operate when the element is correctly positioned in the pan.
- Never use previously defrosted and subsequently refrozen products. These contain a lot of water which will cause excessive spattering.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The use of this appliance by children or persons with a physical, sensory, mental or motorial disability, or lack of experience and knowledge can give cause to hazards. Persons responsible for their safety should give explicit instructions or supervise the use of the appliance.
- While heating up and frying, do not keep the lid on the appliance to prevent condensation.

In the case of overheating, the pan will switch off automatically. This safety mechanism can be found on the bottom of the electrical part. If its switches off, it can be reactivated by pressing in the button with a long pointed object. The button is situated deep behind the hole and you should use the restart pin supplied. First remove the plug from the socket.

U.K. WIRING INSTRUCTIONS

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

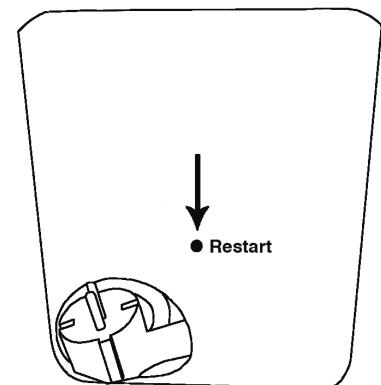
BLUE	NEUTRAL
BROWN	LIVE
GREEN/YELLOW	EARTH

As the colours of the wire in the mains lead of this appliance may not correspond with the colour markings identifying the terminals on your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

The wire which is coloured GREEN/YELLOW must be connected to the terminal which is marked with the letter E or — and is coloured GREEN or GREEN/YELLOW



WARNING: THIS APPLIANCE MUST BE EARTHTED

If a 13Amp (BS1363) plug is used, a 13Amp (BS1362) fuse must be fitted, or if any other type of plug is used, a 13Amp fuse must be fitted, either in the plug or adaptor, or on the Distribution Board.

Nova

AVANT L'EMPLOI

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi que vous conserverez soigneusement afin de pouvoir vous y reporter en cas de besoin. Raccordez l'appareil uniquement à une prise de terre.

Déballer l'appareil et laver les accessoires et l'intérieur à l'eau chaude avant la première utilisation. Les sécher soigneusement avant l'usage. Veiller à ne pas mouiller les pièces électriques.

La friteuse Nova est équipée d'un thermostat réglable, d'un couvercle-filtre et de voyant lumineux. Dès que la température programmée est atteinte, le voyant s'éteint. Le système de friteuse « ouverte » donne des résultats comparables aux utilisations professionnelles en cafétéria par exemple et permet de surcroît de nettoyer facilement l'appareil.

DESCRIPTION DE LA FRITEUSE

Ce type de friteuse doit uniquement être utilisé avec de l'huile ou de la graisse liquide mais pas avec de la graisse solide ! De l'eau pourrait en effet s'accumuler dans la graisse solide qui risquerait alors de gicler avec violence en chauffant. Veillez également à ne pas polluer l'huile ou la graisse avec de l'eau provenant de produits surgelés par exemple, car cela ferait gicler l'huile de façon excessive.

- Ne jamais allumer la friteuse sans huile ou graisse car cela détériorerait l'appareil. Ne jamais mettre d'autres substances (liquides) dans la cuve.
- Posez la friteuse sur une surface stable et sèche. Ne pas poser d'autres ustensiles près de la friteuse car celle-ci devient très chaude.
- Ouvrez le couvercle de la friteuse.
- Remplissez la friteuse avec la quantité souhaitée d'huile végétale. Veiller à ne pas remplir plus que le niveau maximum ni moins que le niveau minimum indiqué à l'intérieur de la cuve. Pour obtenir les meilleurs résultats, il est déconseillé de mélanger différentes sortes d'huiles.
- Sélectionnez la température appropriée aux ingrédients que vous désirez faire frire. Consultez pour cela le tableau des températures.
- Utilisez la poignée pour sortir le panier dans la friteuse.
- Placez les aliments à frire dans le panier. Vous obtiendrez un résultat optimal si les aliments placés dans le panier sont secs.
- Plongez lentement le panier dans l'huile pour éviter un fort bouillonnement du liquide et remettez le couvercle sur la friteuse.
- Le témoin lumineux s'éteint quand la température sélectionnée est atteinte. Toujours attendre que la température sélectionnée soit atteinte. Appuyez fréquemment sur le bouton du thermostat pour maintenir l'huile à la température souhaitée. Le témoin lumineux s'allumera et s'éteindra en conséquence.
- Relevez le panier lorsque le temps de friture est écoulé et suspendez-le au crochet dans la cuve pour que l'huile puisse s'égoutter.
- Débranchez l'appareil.
- Quand la friteuse a bien refroidi, vous pouvez ranger l'appareil. Rangez l'appareil, avec le couvercle fermé, à l'abri de la lumière et de l'humidité. Vous pouvez laisser l'huile et le panier dans la friteuse.

UTILISATION DU TIROIR CHAUFFANT, TYPE

Le tiroir chauffant permet de conserver au chaud des frites ou autres aliments déjà cuits. Vous pouvez ainsi faire d'abord frire d'autres aliments et les garder au chaud pendant que vous faites les frites. Dans ce cas, nous conseillons de faire les frites en dernier. Il est possible également de cuire des petites portions de frites et de les conserver au chaud dans le tiroir chauffant pendant que vous préparez une deuxième portion. Le tiroir chauffant peut être retiré entièrement et servir de plat de service.

AVERTISSEMENT !

Ne placer jamais de papier essuie-tout ou similaire dans le tiroir chauffant.
Ne jamais mettre la main dans l'orifice qui apparaît une fois le tiroir retiré !

CONSEILS DE FRITURE

- Secouez les produits surgelés au-dessus de l'évier pour enlever les restes de glace éventuels.
- Si vous faites des frites avec des pommes de terre fraîches : séchez les frites après les avoir lavées pour éviter la présence d'eau dans l'huile.
- Faites frire les frites en 2 fois. Première friture (pré-cuisson) 5 à 10 minutes à 170°C. Deuxième friture (cuisson) 2 à 4 minutes à 175°C. Laissez bien égoutter.

QUANTITÉ D'ALIMENT MAXIMUM

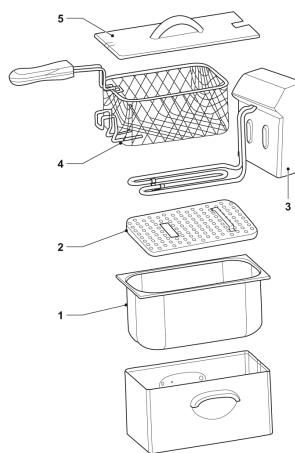
TYPE	Litres	max gr	max gr
180200	1.5	375	260

TABLEAU DE CUISSON

ALIMENT	TEMPERATURE DE CUISSON
Frites (pré-cuisson)	170 °C
Frites (cuisson)	175 °C
Fondue au parmesan	170 °C
Croquettes au fromage	170 °C
Viande / poisson / croquettes de pommes de terre	175 °C
Poisson	170 °C
Bâtonnets de poisson	180 °C
Beignet au fromage	180 °C
Beignets	175 °C
Saucisses à la hollandaise	190 °C
Poulet	170 °C
Beignet de crevettes	180 °C

Pour réduire au maximum la teneur en acrylamide, ne pas faire frire les produits contenant une grande quantité de féculle (les pommes de terre et les céréales principalement), à une température supérieure à 175°C.

FILTRE DE SÉCURITÉ POUR FRITEUSES



Le fond de la friteuse comporte une 'zone froide'. Dans la 'zone froide', les particules d'aliments les plus grandes coulent et la température inférieure les empêchent de brûler dans l'huile ou la graisse liquide. Les friteuses comportant une 'zone froide' présentent divers avantages mais requièrent également un surcroît d'attention. Les friteuses comportant une 'zone froide' sont sensibles à l'humidité car l'élément chauffant est plongé dans l'huile ou la graisse liquide. De l'eau peut entrer en contact avec l'huile ou la graisse liquide pour diverses raisons :

- La plupart des aliments, spécialement les pommes de terre, contiennent naturellement de l'eau.
- Condensation de vapeur chaude.
- Particules de glace sur les aliments surgelés.
- Les aliments sont nettoyés mais pas suffisamment séchés avant utilisation.
- La cuve amovible n'est pas suffisamment séchée après le nettoyage.
- Un type d'huile ou de graisse liquide erroné est employé.

Le manuel contient des instructions permettant d'éviter le contact de l'eau avec l'huile ou la graisse liquide. Si l'eau entre en contact avec l'huile ou la graisse liquide, la substance peut provoquer des éclaboussures, entrer en effervescence ou déborder. Afin d'optimiser les friteuses, Nova a développé un filtre de sécurité spécial pour réduire encore la température de la 'zone froide' et distribuer plus efficacement les particules d'eau. Le filtre de sécurité empêche la substance de provoquer des éclaboussures, d'entrer en effervescence et de déborder.

Attention !

- Changez régulièrement l'huile ou la graisse liquide.
- Nettoyez régulièrement le filtre de sécurité. Vérifiez que les ouvertures du filtre de sécurité ne sont pas bouchées.
- Placez la cuve amovible (1) dans l'appareil.
- Placez le filtre de sécurité (2) au fond de la cuve amovible (1).
- Montez l'unité de commande électronique (3) dans l'appareil.
- Placez le panier (4) dans la cuve amovible (1).
- Placez le couvercle (5) sur l'appareil.

POUR CHANGER L'HUILE

Attendez que la friteuse et l'huile aient complètement refroidi avant de changer l'huile. Changez l'huile et le filtre synthétique régulièrement. Il est essentiel de remplacer l'huile lorsqu'elle devient sombre ou change d'odeur. Dans tous les cas, il faut changer l'huile après dix fritures. Changer toute l'huile en une fois ; ne mélangez pas de l'huile fraîche avec de l'huile qui a déjà servi. L'huile de friture est polluante pour l'environnement. Ne la jetez donc jamais directement à l'égout mais respectez les consignes locales en vigueur pour l'élimination des déchets.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

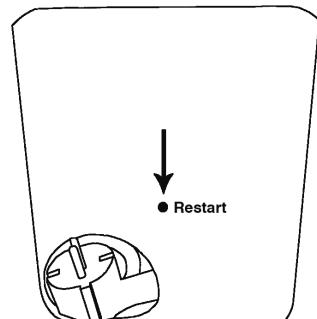
Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ! Débrancher l'appareil de la prise de courant.

- Toutes les pièces, sauf la partie électrique et le filtre synthétique, se nettoient à l'eau savonneuse. Séchez-les soigneusement avant de les réutiliser.
- Il est déconseillé de laver les pièces au lave-vaisselle.
- Nettoyez fréquemment l'intérieur et l'extérieur de la friteuse.
- Nettoyez la partie extérieure de la friteuse avec un chiffon humide et séchez-la avec un chiffon propre et doux.
- Ne jamais utiliser de produits abrasifs.
- Lorsque vous remplacez l'huile, vous pouvez également nettoyer l'intérieur de la friteuse. Videz la friteuse et nettoyez l'intérieur d'abord avec un papier essuie-tout puis avec un chiffon que vous avez plongé dans de l'eau savonneuse. Essuyez ensuite l'intérieur avec un chiffon humide et laissez sécher.

CONSEILS DE NOVA

- Placez toujours la friteuse sur un support solide et veillez à ce qu'elle ne se trouve pas à proximité de matières inflammables.
- Veillez à ce que la friteuse se soit pas à proximité ou sur une plaque de cuisson allumée.
- Remplissez la friteuse avec la quantité d'huile ou de graisse nécessaire avant de l'utiliser. Ne jamais allumer la friteuse sans huile ou graisse car cela détériorerait l'appareil.
- Ne déplacez jamais la friteuse quand vous l'utilisez. L'huile est bouillante et peut causer des brûlures. Attendez que l'huile ait refroidi avant de déplacer la friteuse.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau !
- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance ! Faites très attention quand vous l'utilisez à proximité d'enfants.
- N'utilisez pas l'appareil si son cordon est endommagé. Renvoyez-le à notre service après-vente pour éviter de l'endommager davantage. Sur ce type d'appareil, un cordon endommagé peut uniquement être remplacé par notre service après-vente à l'aide d'outils spéciaux.
- Veillez à ce que les fins tuyaux qui longent la résistance ne soient pas endommagés (ni tordus ni courbés).
- La partie électrique est pourvue d'un dispositif de sécurité qui fait en sorte que la résistance ne peut fonctionner que lorsqu'elle est en place correctement dans la friteuse.
- Ne jamais utiliser des produits congelés qui ont déjà été décongelés puis recongelés car ceux-ci contiennent une grande quantité d'eau qui pourrait gicler.
- Veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- L'utilisation de cet appareil par des enfants ou des handicapés physiques, sensoriels, mentaux ou moteurs, ou dénués d'expérience et de connaissance peut être dangereuse. Les personnes responsables de leur sécurité devront fournir des instructions explicites ou surveiller l'utilisation de l'appareil.
- Laissez le couvercle de l'appareil pendant le chauffage et la friture, pour éviter la condensation.

En cas de surchauffe, la protection thermique permet de déconnecter la friteuse. Ce dispositif de sécurité se trouve sous la partie électrique. Si la protection thermique est déconnectée, vous pouvez la remettre en route en appuyant sur le petit bouton à l'aide d'un objet pointu. Ce petit bouton est enfoncé profondément dans le trou, vous devrez donc utiliser la tige fournie. Débranchez toujours l'appareil de la prise avant !



VOR DEM GEBRAUCH

Diese Gebrauchsanweisung zuerst vollständig durchlesen und dann aufbewahren, um später bei Bedarf nochmals nachlesen zu können. Das Gerät nur an eine geerdete Steckdose anschließen. Vor Inbetriebnahme das Verpackungsmaterial entfernen und das Zubehör sowie den Innentopf mit warmem Wasser abwaschen. Vor dem Gebrauch gut abtrocknen. Darauf achten, dass die elektrischen Teile trocken bleiben.

Die Nova Friteuse ist mit einem regelbaren Thermostat, Filterdeckel und einem Kontrollämpchen ausgestattet. Wenn sich das Lämpchen ausschaltet, wurde die gewünschte Temperatur erreicht. Das „offene“ Friteusesystem erzielt professionelle Ergebnisse und lässt sich außerdem problemlos reinigen.

BEDIENUNG DER FRITTEUSE

Dieser Friteusetype ist ausschließlich für den Gebrauch mit Öl oder flüssigem Fett, und nicht für den Gebrauch mit festem Fett bestimmt. Bei der Verwendung von festem Fett kann im Fett Wasser eingeschlossen werden. Dadurch kann das heiße Fett beim Erhitzen mit viel Kraft herausspritzen. Darüber hinaus ist darauf zu achten, dass das Öl oder Fett nicht mit Wasser verunreinigt wird, beispielsweise von Tiefkühlprodukten, da ein zu starkes Herausspritzen die Folge ist.

- Die Friteuse nie einschalten, ohne vorher Öl in den Topf gegeben zu haben, da das Gerät sonst beschädigt wird. Auch keine anderen (flüssigen) Mittel wie Wasser in den Topf geben.
- Die Friteuse auf eine trockene und stabile Unterlage stellen. Da die Friteuse während des Gebrauchs heiß wird, ist darauf zu achten, dass sie nicht zu dicht neben anderen Gegenständen steht.
- Den Deckel der Friteuse öffnen.
- Die gewünschte Menge Öl ins Gerät geben. Darauf achten, dass der innen im Gerät angegebene Mindeststand nicht unterschritten und der Höchststand nicht überschritten wird. Im Interesse eines optimalen Ergebnisses sollten nicht mehrere Ölsorten gleichzeitig verwendet werden.
- Die geeignete Temperatur für die jeweiligen Lebensmittel, die frittiert werden sollen, auswählen. Dabei die Temperaturtabelle berücksichtigen.
- Beim Einsetzen des Korbs in die Friteuse immer den Griff benutzen.
- Die zu frittierenden Lebensmittel in den Korb legen. Das beste Ergebnis erzielt man, wenn die Lebensmittel trocken in den Korb gegeben werden.
- Den Korb langsam ins Fett tauchen, um starkes Sprudeln zu verhindern.
- Wenn das Kontrollämpchen erlischt, ist die eingestellte Temperatur erreicht. Immer warten, bis diese Temperatur erreicht ist. Um das Öl auf der eingestellten Temperatur zu halten, geht der Thermostat immer wieder an und aus. Auf Grund dessen leuchtet auch das Kontrollämpchen auf und erlischt wieder.
- Wenn die Frittierzeit abgelaufen ist, den Korb herausnehmen und an den Haken im Topf hängen, damit das Öl abtropfen kann.
- Immer den Netzstecker ziehen.
- Den Korb nach dem Gebrauch abspülen und gründlich abtrocknen.
- Wenn die Friteuse gut abgekühlt ist, kann das Gerät weggeräumt werden. Die Friteuse mit geschlossenem Deckel an einem trockenen und dunklen Platz aufzubewahren. Öl und Korb können dann in der Friteuse belassen werden.

BENUTZUNG DER WARMHALTELADE

Mit der Warmhaltelade können bereits frittierte Pommes frites oder Snacks warm gehalten werden. So können beispielsweise zuerst die Snacks frittiert werden, die während der anschließenden Zubereitung der Pommes frites in der Warmhaltelade ihre Temperatur behalten. Es empfiehlt sich, die Pommes frites immer zuletzt zu frittieren. Außerdem besteht die Möglichkeit, die erste Portion Pommes frites zu frittieren und in der Warmhaltelade warm zu halten, während die zweite Portion zubereitet wird. Die Warmhaltelade kann herausgenommen und als Servierschale benutzt werden.

Achtung!

Nie Küchenpapier oder Ähnliches in die Warmhaltelade legen.

Wenn die Warmhaltelade entfernt wurde, nie die Hand in die entstandene Öffnung halten.

FRITTIERTIPPS

- Tiefkühlprodukte über der Spülé abschütteln, um überschüssiges Eis zu entfernen.
- Bei der Zubereitung von Pommes frites aus frischen Kartoffeln: Die Pommes frites nach dem Waschen abtrocknen, so dass kein Wasser ins Öl gelangt.
- Die Pommes frites zweimal frittieren. Erster Frittiergegang (Vorfrittieren) 5 bis 10 Minuten bei 170 °C. Zweiter Frittiergegang (Fertigfrittieren) 2 bis 4 Minuten bei 175 °C. Gut abtropfen lassen.



MAXIMALE PRODUKTMENGE

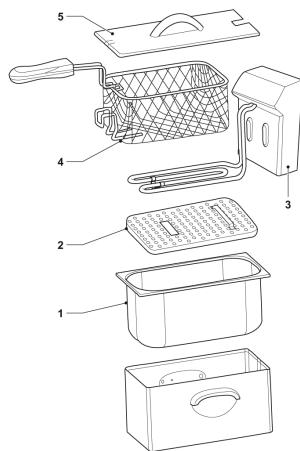
TYP	Liter	max. g	max. g
180200	1.5	375	260

FRITTIERTABELLE

GERICHT	FRITTIERTEMPERATUR
Pommes frites vorfrittieren	170 °C
Pommes frites fertig frittieren	175 °C
Fondue Parmesan	170 °C
Käsekroketten	170 °C
Fleisch-/Fisch und Kartoffelkroketten	175 °C
Fisch	170 °C
Fischstäbchen	180 °C
Käsebeignet	180 °C
Krapfen	175 °C
Frikadellen	190 °C
Hähnchen	170 °C
Krabbenbeignet	180 °C

Um die Bildung von Acrylamide zu minimalisieren dürfen Produkte, die viel Stärke enthalten - hauptsächlich Kartoffel- und Getreideprodukte - bei einer Temperatur nicht heißer als 175 °C frittiert werden.

SICHERHEITSFILTER FÜR FRITTEUSEN



Die Fritteuse weist unten im Gerät eine 'Kaltzone' auf. Die 'Kaltzone' ist eine Zone, in der größere Speisepartikel versinken. Die niedrigere Temperatur sorgt dafür, dass diese Partikel nicht vom Öl oder Flüssigfett verbrannt werden. Fritteusen mit einer 'Kaltzone' haben viele Vorteile, bedürfen allerdings auch besonderer Aufmerksamkeit. Fritteusen mit einer 'Kaltzone' reagieren empfindlich auf Wasser, da das Heizelement in Öl oder Flüssigfett eingetaucht ist. Aus verschiedenen Gründen kann Wasser mit dem Öl oder Flüssigfett in Berührung kommen:

- Die meisten Speisen, besonders Kartoffeln, enthalten naturgemäß Wasser.
- Kondensation von heißem Dampf.
- Eispartikel in gefrorenem Lebensmittel.
- Die Speise wurde vor dem Gebrauch gewaschen aber nicht gründlich getrocknet.
- Die herausnehmbare Wanne wurde nach der Reinigung nicht gründlich getrocknet.
- Es wurde das falsche Öl oder Flüssigfett verwendet.

Das Handbuch enthält Anweisungen darüber, wie verhindert wird, dass Wasser mit dem Öl oder Flüssigfett in Berührung kommt. Falls Wasser mit dem Öl oder Flüssigfett in Berührung kommt, kann die Substanz spritzen, übersprudeln oder überlaufen. Um Fritteusen zu

optimieren, hat Nova einen speziellen Sicherheitsfilter entwickelt, der die Temperatur der 'Kaltzone' weiter herabsetzt und Wasserpartikel wirksamer verteilt. Der Sicherheitsfilter verhindert, dass die Substanz verspritzt, übersprudelt oder überläuft.

Vorsicht!

- Wechseln Sie regelmäßig das Öl oder Flüssigfett.
- Reinigen Sie regelmäßig den Sicherheitsfilter. Vergewissern Sie sich, dass die Öffnungen im Sicherheitsfilter nicht verstopt sind.
- Setzen Sie die herausnehmbare Wanne (1) in das Gerät ein.
- Legen Sie den Sicherheitsfilter (2) auf den Boden der herausnehmbaren Wanne (1).
- Bringen Sie die elektronische Steuereinheit (3) am Gerät an.
- Setzen Sie den Korb (4) in die herausnehmbare Wanne (1) ein.
- Bringt Sie den Deckel (5) auf dem Gerät an.

Nova

ERNEUERN DES ÖLS

Darauf achten, dass Gerät und Öl vor dem Auswechseln des Öls gut abgekühlt sind (Stecker aus der Steckdose ziehen!). Das Öl und den Kunststofffilter regelmäßig erneuern. Dies ist ganz sicher nötig, wenn das Öl dunkel wird oder seinen Geruch verändert. Das Öl aber auf jeden Fall jeweils nach 10-maligem Frittieren auswechseln. Immer die gesamte Ölmenge erneuern. Kein neues mit altem Öl vermischen. Altöl belastet die Umwelt. Das Öl daher nicht einfach in den Hausmüll geben, sondern gemäß den Richtlinien der Abfallverwertung des jeweiligen Wohnortes entsorgen.

REINIGUNG UND WARTUNG

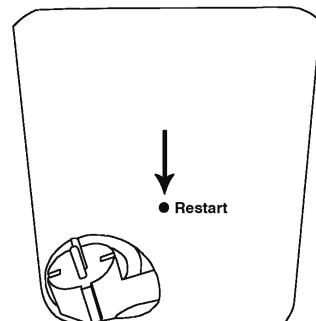
Das Gerät nie in Wasser tauchen! Den Netzstecker ziehen.

- Alle Teile außer dem elektrischen Teil und dem Kunststofffilter können in warmem Seifenwasser gereinigt werden. Vor dem nächsten Gebrauch gut abtrocknen.
- Die Zubehörteile sollten nicht in der Geschirrspülmaschine gereinigt werden.
- Die Friteuse regelmäßig innen und außen reinigen.
- Die Friteuse außen mit einem feuchten Tuch abwischen und mit einem weichen, sauberen Tuch abtrocknen.
- Keine Scheuermittel verwenden.
- Beim Erneuern des Öls kann gleich die Innenseite der Friteuse gereinigt werden. Das Gerät leeren und die Innenseite zunächst mit Küchenkrepp und dann mit einem nassen, in Seifenwasser getauchten Tuch reinigen. Die Innenseite anschließend mit einem feuchten Tuch abwischen und gut trocknen lassen.

NOVA-TIPPS

- Die Friteuse darf nicht zu dicht neben einer eingeschalteten Herdplatte stehen.
- Vor Gebrauch muss die Friteuse mit der erforderlichen Öl- oder Fettmenge gefüllt sein. Die Friteuse nie ohne Öl oder Fett benutzen. Dadurch kann das Gerät beschädigt werden.
- Die Friteuse während des Gebrauchs nicht an einen anderen Platz stellen. Das Öl wird heiß und es besteht Verbrennungsgefahr. Mit dem Umstellen warten, bis das Öl abgekühlt ist.
- Das Gerät nie in Wasser tauchen.
- Das Gerät während des Gebrauchs nie unbeaufsichtigt lassen. Wenn die Friteuse in der Nähe von Kindern gebraucht wird, ist besondere Vorsicht geboten.
- Das Gerät nicht mehr verwenden, wenn das Gerät selbst oder das Kabel beschädigt ist. Ein defektes Gerät an unseren Kundendienst schicken. Ein beschädigtes Kabel kann bei diesem Gerät ausschließlich mit Spezialwerkzeug von unserem Kundendienst ausgetauscht werden.
- Darauf achten, dass die dünnen Leitungen entlang des Heizelements nicht beschädigt werden (nicht beulen oder beugen).
- Das elektrische Teil ist mit einem Sicherheitsschalter ausgestattet. Dadurch funktioniert das Heizelement nur, wenn es ordnungsgemäß auf dem Topf steht.
- Nie bereits aufgetaute und anschließend wieder eingefrorene Tiefkühlprodukte verwenden. Diese enthalten viel Wasser, das übermäßiges Spritzen verursacht.
- Darauf achten, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Benutzung dieses Gerätes durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnis kann Gefahren mit sich bringen. Diese Benutzer sind daher von den für ihre Sicherheit verantwortlichen Personen in den Gebrauch einzzuweisen oder dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen.
- Lassen Sie den Deckel des Gerätes beim Erhitzen und Braten, um Kondensation zu vermeiden.

Bei Überhitzung schaltet die thermische Sicherung den Topf aus. Diese Sicherung befindet sich auf der Rückseite des elektrischen Teils. Wenn die Sicherung ausgeschaltet ist, lässt sie sich durch das Eindrücken des Knopfes mit einem langen spitzen Gegenstand wieder einschalten. Dazu den mitgelieferten Reset-Stift benutzen. Der Knopf befindet sich ganz hinten im Loch. Zuerst den Stecker aus der Steckdose ziehen!



Nova

ANTES DE USARLA

Primero lea en su totalidad estas instrucciones de uso y guárdelas para una posible consulta posterior. Conecte este aparato únicamente a una toma de corriente con conexión a tierra.

Antes del primer uso, retire el material de embalaje y lave los accesorios y la olla interior en agua caliente. Séquelos bien antes de utilizarlos. Asegúrese de que los componentes eléctricos estén totalmente secos.

La freidora Nova incluye un termostato ajustable, una tapa filtro e indicadore luminoso. Cuando la luz se apaga, ello indica que se ha alcanzado la temperatura seleccionada. El sistema de freíto "abierto" significa que se obtiene un resultado profesional igual al obtenido en restaurantes además de ser muy fácil de limpiar.

FUNCIONAMIENTO DE LA FREIDORA

Este tipo de freidora es apto únicamente para uso con aceite o grasa líquida, no con grasa sólida. El uso de grasa sólida supone el riesgo de que quede agua en la grasa y se produzcan violentas salpicaduras al calentarla. Asegúrese de que no quede agua en el aceite/grasa, por ejemplo de alimentos congelados, para evitar fuertes salpicaduras.

- Nunca utilice la freidora sin aceite o grasa, pues dañaría el aparato. Tampoco introduzca otras sustancias o líquidos como agua en la olla.
- Coloque la freidora en una superficie seca y estable. Puesto que la freidora se calienta durante el uso, se ha de asegurar que el aparato no quede muy cerca de otros objetos.
- Abra la tapa de la freidora.
- Llénela con la cantidad adecuada de aceite. Asegúrese de llenarla como mínimo hasta el nivel mínimo sin sobrepasar el nivel máximo, tal como se indica en el interior de la freidora. Para obtener un mejor resultado se desaconseja utilizar diferentes tipos de aceite mezclados.
- Elija la temperatura adecuada para lo que deseé freír. Consulte la tabla de temperaturas al respecto.
- Utilice el asa para colocar la cestita dentro de la freidora.
- Coloque los alimentos a freír dentro de la cestita. Para un mejor resultado, los alimentos deben estar secos antes de ponerlos en la cestita.
- Sumerja la cesta lentamente para evitar que el aceite burbuje demasiado fuerte y cierre la tapa de la freidora.
- Cuando se apaga el piloto se ha alcanzado la temperatura ajustada. Espere siempre hasta que se haya llegado a la temperatura ajustada. Para mantener el aceite con la temperatura ajustada, el termostato vuelve a encenderse y apagarse una y otra vez. El piloto se enciende y apaga correspondientemente.
- Levante la cesta al finalizar el tiempo de fritura y cuélguela del gancho de la cubeta para escurrir el aceite.
- Despúes del uso siempre desenchufe la clavija de la toma de corriente.
- Cuando la freidora esté totalmente enfriada ya podrá guardarla. Guarde su freidora con la tapa cerrada en un lugar seco y oscuro. Se pueden dejar el aceite y la cesta dentro de la freidora.

USO DEL CAJÓN DE MANTENIMIENTO EN CALIENTE

El cajón de mantenimiento en caliente se puede usar para mantener calientes patatas fritas y aperitivos tras cocinarlos. Por ejemplo, puede usarlo para mantener calientes los aperitivos que ha cocinado primero mientras fríe unas patatas. Es mejor siempre dejar las patatas fritas para el final.

También puede freír primero una parte de patatas y mantenerlas en caliente en el cajón mientras fríe otra ración. El cajón de mantenimiento en caliente se puede sacar completamente y usarlo como plato de servir.

¡Precaución!

No ponga nunca papel de cocina, etc., en el cajón de mantenimiento en caliente.

No ponga nunca la mano en la abertura del cajón después de haber retirado el cajón.

CONSEJOS PARA FREÍR

- Sacuda sobre el fregadero los productos congelados para desprender el hielo pegado a los mismos.
- Si se van a freír patatas frescas: seque las patatas lavadas, evitando que entre agua en el aceite.
- Fríalas patatas en 2 tandas. La primera tanda (prefritura) durante 5 a 10 minutos a 170 grados. La segunda tanda (fritura final) durante 2 a 4 minutos a 175 grados. Déjelas escurrir bien.



CANTIDAD MÁXIMA DE PRODUCTO

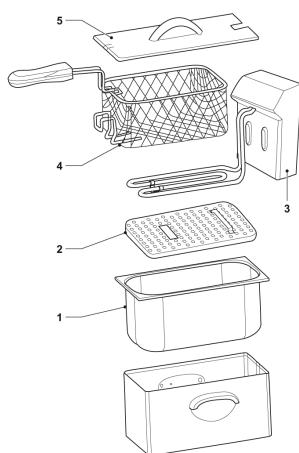
TIPO	Litros	máx. gr	máx. gr
180200	1.5	375	260

TABLA PARA FREÍR

PLATO	TEMPERATURA PARA FREÍR
Prefreir patatas	170 °C
Fritura final patatas	175 °C
Fondue parmesano	170 °C
Croquetas de queso	170 °C
Croquetas de carne/pescado/patatas	175 °C
Pescado	170 °C
Varitas de pescado	180 °C
Buñuelos de queso	180 °C
Buñuelos	175 °C
Salchichas congeladas	190 °C
Pollo	170 °C
Buñuelos de gamba	180 °C

Para minimizar la formación de acrilamida, no fría productos con alto contenido en almidón, como patatas y cereales, a temperaturas superiores a 175°C.

FILTRO DE SEGURIDAD PARA FREIDORAS



La freidora tiene una 'zona fría' en la parte inferior del aparato. La 'zona fría' es una zona en la que se hunden las partículas de alimentos de mayor tamaño y la temperatura más baja evita que sean quemadas por el aceite o la grasa líquida. Las freidoras con una 'zona fría' tienen numerosas ventajas, pero también requieren especial atención. Las freidoras con una 'zona fría' son sensibles al agua ya que el elemento calefactor está sumergido en aceite o grasa líquida. El agua puede entrar en contacto con el aceite o la grasa líquida debido a varias causas:

- La mayor parte de los alimentos, especialmente las patatas, contienen agua de forma natural.
- Condensación de vapor caliente.
- Partículas de hielo en alimentos congelados.
- El agua se aclara pero no se seca bien antes del uso.
- La cubeta desmontable no se seca bien después de la limpieza.
- Se utiliza el tipo incorrecto de aceite o grasa líquida.

El manual contiene instrucciones para evitar que el agua entre en contacto con el aceite o la grasa líquida. Si entra agua en contacto con el aceite o la grasa líquida, la sustancia puede empezar a salpicar, producir efervescencia o rebosar en exceso. Para optimizar las freidoras, Nova ha desarrollado un filtro de seguridad especial que disminuye más la temperatura de la 'zona fría' y distribuye las partículas de agua más eficazmente. El filtro de seguridad evita que la sustancia salpique, produzca efervescencia o rebose.

¡Atención!

- Cambie periódicamente el aceite o la grasa líquida.
- Limpie periódicamente el filtro de seguridad. Asegúrese de que las aberturas del filtro de seguridad no estén bloqueadas.
- Coloque la cubeta desmontable (1) en el aparato.
- Coloque el filtro de seguridad (2) en el fondo de la cubeta desmontable (1).
- Monte la unidad de control electrónico (3) en el aparato.
- Coloque la cesta (4) dentro de la cubeta desmontable (1).
- Coloque la tapa (5) en el aparato.

CAMBIO DEL ACEITE

Asegúrese de que el aparato y el aceite se hayan enfriado bien antes de cambiar el aceite (¡desenchúfela de la toma de corriente!). Cambie el aceite y el filtro sintético regularmente. Esto es absolutamente necesario cuando el aceite se oscurece o cambia de olor. El aceite se ha de cambiar siempre al cabo de 10 usos de fritura. Cambie todo el aceite a la vez; no mezcle aceite nuevo con usado. El aceite usado es malo para el medioambiente. No debe desecharlo con la basura normal sino seguir el procedimiento que indiquen las autoridades competentes.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

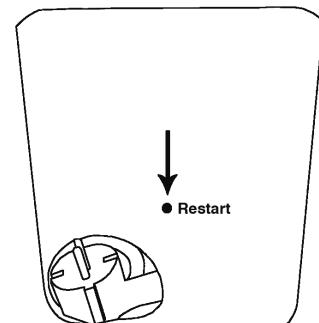
¡No sumerja nunca el aparato en el agua y desenchúfelo de la toma de corriente!

- Todas las partes no eléctricas, excepto el filtro sintético, se pueden limpiar con agua jabonosa caliente. Séquelas bien antes de volver a usarlas.
- No recomendamos el lavado de las piezas en el lavavajillas.
- Limpie la freidora con regularidad por el interior y exterior.
- Limpie el exterior de la freidora con un paño húmedo y séquelo con un paño seco y suave.
- No use nunca productos abrasivos.
- Al cambiar el aceite se puede limpiar el interior de la freidora al mismo tiempo. Vacíe la freidora y primero límpie el interior con papel de cocina y luego con un paño mojado en agua jabonosa. A continuación, pase un paño húmedo por el interior y déjelo secar bien.

SUGERENCIAS NOVA

- Coloque la freidora siempre en una superficie sólida y mantenga alejado de ella cualquier material inflamable.
- No coloque la freidora encima o cerca de una superficie caliente.
- Antes de utilizar la freidora, ha de estar llena de la cantidad necesaria de aceite o grasa. Nunca utilice la freidora sin aceite o grasa, pues dañaría el aparato.
- Nunca mueva la freidora durante su funcionamiento. El aceite se calienta mucho y podría quemarse. Espere a que se haya enfriado el aceite antes de moverla.
- ¡No sumerja nunca el aparato en agua!
- Durante el funcionamiento no deje nunca sin vigilar el aparato. Tenga cuidado al utilizar la freidora cuando hay niños cerca.
- No utilice el aparato si el cable está dañado. Llévelo a nuestro servicio técnico para evitar riesgos. En este tipo de aparatos un cable averiado únicamente puede ser sustituido con herramientas especiales por nuestro servicio técnico.
- Tenga cuidado de que no se dañen los tubos finos que hay en la resistencia (no los deteriore ni los tuerza).
- La parte eléctrica está provista de un interruptor de seguridad que asegura que la resistencia funcionará sólo cuando ésta se haya colocado correctamente en la cubeta.
- No use nunca productos descongelados y vueltos a congelar. Estos productos contienen mucha agua y causarían excesivas salpicaduras.
- Los niños deberán estar vigilados para evitar que no jueguen con el aparato.
- El uso de este aparato por niños o personas con alguna discapacidad física, sensorial, mental o motora, o con falta de experiencia o conocimientos puede implicar riesgos. Las personas responsables de su seguridad deberán proporcionar instrucciones explícitas o supervisar el uso del aparato.
- Deje la tapa del dispositivo durante el calentamiento y la fritura, para evitar la condensación.

En caso de sobrecalentamiento, la freidora se desconectará automáticamente. Este dispositivo de seguridad se encuentra en la parte inferior del componente eléctrico. Si se desconecta, se puede volver a conectar pulsando el botón con un objeto puntiagudo. El botón está situado muy al fondo del orificio por lo que deberá usar el palillo de reinicio proporcionado. Antes desenchúfelo de la toma de corriente.



PRIMA DELL'USO

Leggete attentamente queste istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio. Conservate le istruzioni con cura per eventuali consultazioni future. Collegate l'apparecchio unicamente ad una presa di alimentazione con messa a terra.

Rimuovete il materiale d'imballaggio e lavate gli accessori e la pentola interna con acqua calda prima di usare l'apparecchio per la prima volta. Asciugate bene le parti lavate prima dell'uso. Assicuratevi che le parti elettriche rimangano asciutte.

La friggitrice Nova è dotata di termostato regolabile, coperchio filtrante e spia luminosa. Lo spegnimento della spia luminosa verde indica che la temperatura impostata è stata raggiunta. Il sistema di frittura "aperto" permette di ottenere i risultati professionali tipici delle friggitorie, rendendo inoltre più facile la pulizia.

FUNZIONAMENTO DELLA FRIGGITRICE

Questo tipo di friggitrice è indicato esclusivamente per l'uso con olio o grasso per friggere allo stato liquido e non per l'uso con grasso solido. Utilizzando grasso in forma solida è possibile che molecole d'acqua vengano imprigionate nel grasso che tende così a schizzare con violenza quando viene riscaldato. Pertanto assicuratevi che l'olio/il grasso non vengano contaminati da acqua proveniente, per esempio, dagli alimenti surgelati.

- Non accendete mai la friggitrice senza olio, onde evitare di danneggiare l'apparecchio. Non introducete altri tipi di liquidi, come acqua, nella pentola.
- Posizionate la friggitrice su una superficie solida e asciutta. La friggitrice si riscalda durante l'uso, assicuratevi, pertanto, che non si trovi troppo vicino ad altri oggetti.
- Aprite il coperchio della friggitrice.
- Riempite l'apparecchio con la quantità desiderata di olio o grasso. Assicuratevi che il livello dell'olio o del grasso sia compreso tra i livelli minimo e massimo indicati all'interno dell'apparecchio. Al fine di ottenere risultati ottimali, si consiglia di non mescolare tra loro qualità diverse di olio.
- Scegliete la temperatura ideale per ciò che volete friggere. Consultate la tabella di cottura.
- Utilizzate la maniglia per estrarre il cestello dalla friggitrice.
- Inserite gli alimenti da friggere nel cestello. Per un risultato ottimale, si consiglia di inserire alimenti asciutti nel cestello.
- Calate il cestello lentamente per evitare l'eccessivo ribollire dell'olio e rimettete il coperchio sulla friggitrice.
- Lo spegnimento della spia luminosa indica che la temperatura impostata è stata raggiunta. Attendete sempre che l'apparecchio abbia raggiunto la temperatura impostata. Il termostato si accende e spegne continuamente per mantenere la temperatura impostata, causando il continuo accendersi e spegnersi della spia luminosa.
- Trascorso il tempo di cottura, togliete il coperchio, sollevate il cestello ed agganciatelo all'apposito gancio situato all'interno della pentola, in modo da fare sgocciolare l'olio.
- Togliete la spina dalla presa di alimentazione.
- Quando la friggitrice si è raffreddata del tutto, potete riporre l'apparecchio. Riponete la friggitrice, con il coperchio chiuso, in un luogo buio e asciutto. Potete riporre l'apparecchio con l'olio ed il cestello al suo interno.

USO DEL VANO SCALDAVIVANDE

Il vano scaldavivande può essere utilizzato per mantenere in caldo le patatine o gli altri alimenti già fritti. In questo modo potete friggere prima gli altri alimenti per poi tenerli in caldo durante la frittura delle patatine. In questo caso consigliano di friggere le patatine per ultime.

Inoltre è possibile friggere una prima porzione di patatine e mantenerle in caldo durante la frittura della seconda porzione. Il vassoio del vano scaldavivande è completamente estraibile e può essere usato come piatto da portata.

Avvertenza!

Non inserite mai carta da cucina o simili nel vano scaldavivande.

Non inserite mai la mano nello spazio lasciato libero nel vano scaldavivande quando il vassoio viene tolto!

SUGGERIMENTI PER LA FRITTURA

- Eliminate il ghiaccio in eccesso dagli alimenti surgelati prima di immetterli nella friggitrice.
- Quando preparate le patatine dalle patate fresche, asciugate le patatine prima di introdurle nella friggitrice, onde evitare che l'acqua finisca nell'olio.
- Friggete le patatine in 2 fasi. la prima fase (pre-frittura) da 5 a 10 minuti a 170 gradi, la seconda fase (completamento della frittura) da 2 a 4 minuti a 175 gradi. Lasciate sgocciolare bene.

QUANTITÀ MASSIMA DI PRODOTTO

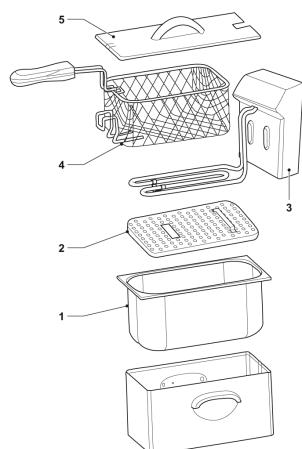
TIPO	Litri	Grammi max.	Grammi max.
180200	1.5	375	260

TABELLA DI COTTURA

ALIMENTO	TEMPERATURA DI COTTURA
Patatine pre-frittura	170 °C
Patatine completamento della frittura	175 °C
Fonduta di formaggio	170 °C
Crocchette di formaggio	170 °C
Crocchette di carne/pesce/patate	175 °C
Pesce	170 °C
Bastoncini di pesce	180 °C
Bignè di formaggio	180 °C
Fritte	175 °C
Salsiccia	190 °C
Pollo	170 °C
Bignè di gamberi	180 °C

Per ridurre il più possibile la formazione di acrilamide, i prodotti ricchi di amido, quali prodotti a base di patate e grano, non devono essere fritti a temperature superiori ai 175 °C.

FILTORE DI SICUREZZA PER FRIGGITRICE



La friggitrice presenta una "zona fredda" nel fondo dell'apparecchio. La "zona fredda" è una zona in cui vanno a finire le particelle più grandi che si staccano dagli alimenti; la bassa temperatura fa sì che l'olio o il grasso non li brucino. Le friggitrici dotate di "zona fredda" presentano molti vantaggi, ma richiedono anche un'attenzione particolare. Le friggitrici dotate di "zona fredda" sono sensibili all'acqua, dato che l'elemento riscaldante è immerso nell'olio o nel grasso allo stato liquido. L'acqua può entrare a contatto con l'olio o il grasso in diversi modi: - Perché maggior parte degli alimenti, tra cui le patate, contiene acqua.

- Per condensazione del vapore caldo.
- Per via di cristallini di ghiaccio presenti all'interno degli alimenti surgelati.
- Perché, prima della frittura gli alimenti vengono lavati ma non sufficientemente asciugati.
- Perché la pentola interna amovibile, dopo la pulizia, non viene asciugata sufficientemente.
- Per l'uso di un tipo errato di olio o grasso.

Le istruzioni d'uso riportano tutte le informazioni utili per evitare che l'acqua entri a contatto con l'olio o il grasso allo stato fluido. In caso di contatto dell'acqua con l'olio o il grasso allo stato fluido, questi ultimi possono schizzare o bollire eccessivamente o fuoriuscire. Al fine di perfezionare le proprie friggitrici, Nova ha sviluppato un nuovo filtro in grado di ridurre ulteriormente la temperatura

della "zona fredda" e di ripartire le particelle d'acqua. Il filtro di sicurezza evita che il mezzo di frittura schizzi, bolla o fuoriesca.

Attenzione!

- Sostituite regolarmente l'olio o il grasso in forma fluida.
- Pulite regolarmente il filtro di sicurezza. Assicuratevi che le aperture del filtro di sicurezza non vengano ostruite.

- Inserite la pentola estraibile (1) nell'apparecchio.
- Posizionate il filtro di sicurezza (2) sul fondo della pentola estraibile (1).
- Montate l'unità elettronica di comando (3) sull'apparecchio.
- Inserite il cestello (4) nella pentola estraibile (1).
- Mettete il coperchio (5) sull'apparecchio.

SOSTITUZIONE DELL'OLIO

Assicuratevi che l'apparecchio e l'olio si siano completamente raffreddati prima di sostituire l'olio (togliete la spina dalla presa di corrente!). Sostituite regolarmente l'olio ed il filtro in materiale sintetico. In ogni caso, sostituite l'olio quando diventa scuro o cambia odore. In ogni caso, non friggete più di 10 volte nello stesso olio. Sostituite sempre tutto l'olio contenuto nella friggitrice. Non mischiate l'olio fresco con quello usato. L'olio usato è un rifiuto speciale che non deve essere disperso nell'ambiente. Pertanto non gettate via l'olio assieme ai normali rifiuti domestici, ma seguite le norme per lo smaltimento vigenti nel vostro comune di residenza.

PULIZIA E MANUTENZIONE

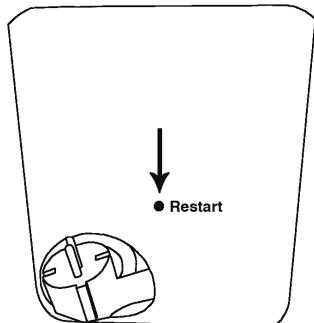
Non immergete mai l'apparecchio in acqua! Togliete la spina dalla presa di alimentazione.

- Tutti i componenti, eccetto la parte elettrica ed il filtro in materiale sintetico, possono essere lavati in acqua calda e detersivo.
- Si consiglia di lavare gli accessori in lavastoviglie.
- Pulite regolarmente la friggitrice, dentro e fuori.
- Pulite la superficie esterna della friggitrice con un panno umido ed asciugatela con un panno morbido pulito.
- Non usate mai sostanze abrasive.
- Quando sostituite l'olio potete pulire anche la superficie interna della friggitrice. Svuotate la friggitrice e pulitela prima con carta da cucina e poi con un panno inumidito in acqua calda con detersivo. Ripassate, quindi, la superficie interna con un panno umido e lasciatela asciugare bene.

SUGGERIMENTI NOVA

- Posizionate sempre la friggitrice su una superficie solida e lontano da materiali infiammabili.
- Non posizionate la friggitrice su, o in prossimità di, una piastra di cottura accesa.
- Prima di utilizzare la friggitrice è necessario riempirla con la giusta quantità di olio o grasso. Non usate mai la friggitrice senza olio o grasso, onde evitare di danneggiare l'apparecchio.
- Non spostate mai la friggitrice durante l'uso. L'olio diventa caldo e potete correre il rischio di ustionarvi.
- Attendete che l'olio si sia raffreddato prima di spostare l'apparecchio.
- Non immergete mai l'apparecchio in acqua.
- Non lasciate mai l'apparecchio incustodito quando è acceso. Sorvegliate sempre bene la friggitrice quando la usate in presenza di bambini.
- Non utilizzate l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato. In tal caso, per sicurezza, inviatelo al nostro centro assistenza. Il cavo di alimentazione di questo tipo di apparecchi può essere sostituito solo presso il nostro centro di assistenza, con l'ausilio di attrezzi speciali.
- Assicuratevi che i tubicini sottili che corrono lungo gli elementi riscaldanti non vengano danneggiati (non schiacciateli o deformateli).
- La parte elettrica è dotata di un dispositivo di sicurezza che permette il funzionamento dell'elemento riscaldante solo se questo è posizionato correttamente sulla pentola.
- Non utilizzate mai alimenti già scongelati e successivamente ricongelati. Essi contengono una grande quantità di acqua che fa schizzare l'olio.
- Assicuratevi che i bambini non possano giocare con l'apparecchio.
- L'uso dell'apparecchio da parte di bambini o persone con problemi fisici o mentali, o con una ridotta esperienza nell'uso e conoscenza dell'apparecchio, comporta dei rischi. La persona responsabile per la loro sicurezza è tenuta ad istruirli con chiarezza sull'uso dell'apparecchio e a supervisionarne l'uso.
- Per evitare la formazione di condensa, togliete il coperchio dall'apparecchio durante il riscaldamento e la frittura.

In caso di surriscaldamento della pentola, il dispositivo di protezione termica interviene automaticamente. Dopodiché potete riaccendere la pentola. A tal fine,togliete prima la spina dalla presa di alimentazione. Premete il pulsantino di azionamento con l'aiuto del perno di riavvio o di un altro oggetto appuntito. Esso si trova nella parte posteriore della componente elettrica, in un apposito forellino.



Nova

© NOVA 2012

Nova